**Soá 228**

KINH PHAÄT MAÃU XUAÁT SINH

TAM PHAÙP TAÏNG BAÙT-NHAÕ BA-LA-MAÄT-ÑA

*Haùn dòch: Ñôøi Trieäu Toáng, Tam taïng Phaùp sö Thi Hoä.*

**QUYEÅN 1**

**Phaåm 1: BIEÁT ROÕ CAÙC HAØNH TÖÔÙNG (Phaàn 1)**

Toâi nghe nhö vaày:

–Moät thôøi Phaät ôû taïi ñænh nuùi Thöùu, thuoäc thaønh Vöông xaù, cuøng vôùi chuùng ñaïi Bí- soâ moät ngaøn hai traêm naêm möôi vò, ñeàu laø nhöõng baäc A-la-haùn, caùc laäu hoaëc ñaõ ñöôïc ñoaïn tröø saïch, taâm kheùo giaûi thoaùt, tueä kheùo giaûi thoaùt, nhö caùc ñaïi Long vöông. Nhöõng vieäc caàn laøm ñaõ laøm xong, truùt boû gaùnh naëng, ñaït lôïi ích lôùn, dieät tröø caùc keát söû, ñöôïc chaùnh trí voâ ngaïi, taâm truï tòch tónh hoaøn toaøn töï taïi, chæ coù moät vò coøn ôû haøng phaøm phu, laø Toân giaû A-nan.

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân baûo Toân giaû Tu-boà-ñeà:

–OÂng haõy hoan hyû vì caùc vò Ñaïi Boà-taùt tuøy theo caên cô ban boá giaùo phaùp Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña.

Khi aáy, Toân giaû Xaù-lôïi-phaát suy nghó: “Hieän nay Toân giaû Tu-boà-ñeà duøng trí tueä bieän taøi cuûa mình giaûng thuyeát Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña cho caùc Ñaïi Boà-taùt hay laø nöông vaøo thaàn löïc vaø söï gia trì cuûa Phaät ñeå thuyeát phaùp?”

Luùc naøy, Toân giaû Tu-boà-ñeà nhôø vaøo thaàn löïc cuûa Phaät, bieát ñöôïc taâm nieäm cuûa Toân giaû Xaù-lôïi-phaát, neân thöa vôùi Toân giaû:

–Toân giaû neân bieát, haøng ñeä töû Thanh vaên cuûa Ñöùc Theá Toân tu taäp theo giaùo phaùp, hoaëc töï mình giaûng noùi hoaëc vì ngöôøi noùi, taát caû ñeàu nhôø vaøo thaàn löïc cuûa Phaät. Vì sao? Vì Phaät thuyeát phaùp, khieán cho nhöõng ai tu taäp theo giaùo phaùp aáy ñeàu ñöôïc chöùng ñaéc töï taùnh cuûa caùc phaùp. Khi chöùng ñöôïc roài thì vieäc giaûng thuyeát ñeàu cuøng vôùi caùc phaùp khoâng coù choã traùi nghòch. Do vaäy, naøy Xaù-lôïi-phaát! Phaùp Phaät ñaõ giaûng noùi ñeàu thuaän theo taùnh cuûa caùc phaùp. Caùc haøng thieän nam neân bieát nhö theá.

Toân giaû Tu-boà-ñeà baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Phaät daïy khieán con tuøy theo caên cô cuûa haøng Ñaïi Boà-taùt maø giaûng giaûi veà Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña.

Baïch Theá Toân! Do nhöõng nghóa naøo maø goïi laø Boà-taùt? Phaùp naøo laø phaùp cuûa Boà-

taùt?

Baïch Theá Toân! Con chaúng thaáy phaùp naøo teân laø Boà-taùt, cuõng khoâng thaáy phaùp naøo

teân laø Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Do nhöõng nghóa naøy neân Boà-taùt vaø phaùp Boà-taùt ñeàu khoâng

theå coù, khoâng theå thaáy, khoâng theå naém baét. Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña cuõng khoâng theå coù, khoâng theå thaáy, khoâng theå naém baét. Vaäy nay con vì haøng Boà-taùt naøo vaø giaûng noùi phaùp Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña naøo?

Baïch Theá Toân! Ñaïi Boà-taùt nghe nhö vaäy roài noùi: Taâm khoâng dao ñoäng, khoâng lo, khoâng sôï, cuõng khoâng thoaùi lui. Ñaây goïi laø söï giaùo hoùa cho Ñaïi Boà-taùt veà Baùt-nhaõ ba-la- maät-ña, laø söï hieåu bieát veà Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, laø söï an truï nôi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña.

Baïch Theá Toân! Luùc Ñaïi Boà-taùt thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, luùc quaùn töôûng veà Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña neân hoïc nhö vaäy. Tuy hoïc nhö vaäy, nhöng Boà-taùt aáy khoâng sinh taâm ta ñaõ hoïc nhö theá. Vì sao? Vì taâm kia chaúng phaûi laø taâm, do taùnh cuûa taâm luoân thanh tònh.

Khi aáy, Toân giaû Xaù-lôïi-phaát thöa vôùi Toân giaû Tu-boà-ñeà:

–Thöa Toân giaû! Taïi sao taâm kia chaúng phaûi laø taâm? Tu-boà-ñeà ñaùp:

–Naøy Toân giaû Xaù-lôïi-phaát! YÙ cuûa Toân giaû theá naøo? Noùi taâm chaúng phaûi laø taâm, ñoái vôùi coù, ñoái vôùi khoâng, coù theå naém baét ñöôïc khoâng?

Xaù-lôïi-phaát ñaùp:

–Khoâng ñöôïc.

Toân giaû Tu-boà-ñeà baûo Toân giaû Xaù-lôïi-phaát:

–Noùi taâm chaúng phaûi laø taâm, ñoái vôùi coù, khoâng ñeàu khoâng theå naém baét ñöôïc, theá thì nay vì sao thaày laïi noùi coù taâm, chaúng phaûi laø taâm!

Xaù-lôïi-phaát hoûi:

–Sao goïi laø chaúng phaûi taâm? Tu-boà-ñeà noùi:

–Taát caû ñeàu khoâng bò hoaïi dieät, xa lìa taát caû phaân bieät, ñoù goïi laø chaúng phaûi taâm. Toân giaû Xaù-lôïi-phaát lieàn taùn thaùn Toân giaû Tu-boà-ñeà:

–Laønh thay, laønh thay, Tu-boà-ñeà! Ñuùng nhö lôøi Phaät daïy, thaày ñaõ an truù nôi haïnh Tam-muoäi voâ traùnh, laø baäc Toái thaéng thöù nhaát. Neáu Ñaïi Boà-taùt tu hoïc nhö theá thì ñoái vôùi quaû vò Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc khoâng coù thoaùi chuyeån. Neân bieát ñaây laø Ñaïi Boà-taùt khoâng rôøi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña.

Neáu coù ngöôøi muoán tu hoïc phaùp Thanh vaên thì neân laéng nghe, thoï trì, ñoïc tuïng, ghi nhôù, suy nghó veà phaùp Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña vaø nöông vaøo phaùp ñoù ñeå tu taäp. Ñoù laø tu hoïc töông öng vôùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña.

Laïi coù ngöôøi muoán caàu hoïc phaùp Duyeân giaùc thì neân laéng nghe, thoï trì, ñoïc tuïng, ghi nhôù, suy nghó veà phaùp Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña vaø nöông vaøo phaùp ñoù ñeå tu taäp. Ñoù laø tu hoïc töông öng vôùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Neáu ngöôøi muoán tu hoïc phaùp Boà-taùt thì neân laéng nghe, thoï trì, ñoïc tuïng, ghi nhôù, suy nghó veà phaùp Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña vaø nöông vaøo phaùp ñoù ñeå tu taäp. Do thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña naøy vôùi phöông tieän thieän xaûo neân tuï hôïp ñaày ñuû vôùi caùc phaùp cuûa Boà-taùt. Vì sao? Vì Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña naøy ñaõ noùi roäng veà taát caû Phaùp taïng cuûa Boà-taùt. Neáu Ñaïi Boà-taùt tu hoïc nhö theá thì seõ töông öng vôùi caùc phaùp cuûa Boà-taùt.

Neáu ngöôøi muoán tu hoïc phaùp Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc thì neân laéng nghe, thoï trì, ñoïc tuïng, ghi nhôù, suy nghó veà phaùp Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña vaø nöông vaøo phaùp ñoù ñeå tu taäp. Do thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña naøy neân kheùo tuï hôïp ñaày ñuû taát caû caùc phaùp cuûa Phaät. Vì sao? Vì Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña naøy ñaõ noùi roäng veà taát caû phaùp cuûa Baäc Voâ Thöôïng Chaùnh Ñaúng Chaùnh Giaùc. Neáu Ñaïi Boà-taùt tu hoïc nhö theá thì seõ

töông öng vôùi phaùp Voâ thöôïng.

Baáy giôø, Toân giaû Tu-boà-ñeà baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Choã noùi veà Ñaïi Boà-taùt, con khoâng theå thaáy, cuõng khoâng theå naém baét ñöôïc, vaäy Boà-taùt chæ laø danh töï maø thoâi.

Baïch Theá Toân! Danh töï naøy thì cuõng khoâng theå thaáy, khoâng theå naém baét ñöôïc; Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña cuõng chæ coù danh töï vì khoâng theå thaáy, khoâng theå naém baét ñöôïc. Vaäy thì neân vì nhöõng Boà-taùt naøo, giaûng noùi veà nhöõng phaùp Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña naøo? Do yù nghóa aáy neân con sinh nghi ngôø.

Baïch Theá Toân! Con ôû trong danh töï caàu Ñaïi Boà-taùt hoaøn toaøn laø khoâng theå ñaït ñöôïc. Maø danh töï kia laø khoâng truï xöù, cuõng chaúng phaûi laø khoâng truï xöù; khoâng quyeát ñònh cuõng chaúng phaûi laø khoâng quyeát ñònh.

Vì sao? Vì danh töï kia khoâng coù taùnh, do ñoù khoâng truï xöù, cuõng chaúng phaûi laø khoâng truï xöù, khoâng quyeát ñònh cuõng chaúng laø khoâng quyeát ñònh. Neáu Ñaïi Boà-taùt nghe Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa naøy maø taâm khoâng ñoäng, khoâng lo, khoâng sôï, cuõng khoâng thoaùi chuyeån, thì neân bieát ñaây laø Boà-taùt khoâng rôøi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, an truï nôi quaû vò cuûa Boà-taùt khoâng heà thoaùi chuyeån, kheùo töông öng truï vaøo voâ truï.

Laïi nöõa, baïch Theá Toân! Luùc Ñaïi Boà-taùt thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, luùc quaùn töôûng veà Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, khoâng truï nôi saéc, cuõng khoâng truï nôi thoï, töôûng, haønh, thöùc. Vì sao? Vì truï nôi saéc töùc haønh theo neûo haønh cuûa saéc maø khoâng haønh theo Baùt- nhaõ ba-la-maät-ña; neáu truï nôi thoï, töôûng, haønh, thöùc, thì haønh theo thoï, töôûng, haønh, thöùc, maø khoâng haønh theo Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Vì sao? Vì truï nôi caùc phaùp thì khoâng theå thoï nhaän Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, khoâng töông öng vôùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, khoâng theå laøm vieân maõn Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, khoâng theå thaønh töïu Nhaát thieát trí. Vì sao? Vì Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña khoâng thaâu nhaän nôi saéc; khoâng thaâu nhaän nôi thoï, töôûng, haønh, thöùc. Neáu khoâng thaâu nhaän saéc töùc chaúng phaûi laø saéc; khoâng thaâu nhaän thoï, töôûng, haønh, thöùc, töùc chaúng phaûi laø thoï, töôûng, haønh, thöùc. Do vaäy, neân Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña cuõng khoâng coù ñoái töôïng ñöôïc thoï nhaän. Ñaïi Boà-taùt neân ôû trong phaùp khoâng thaâu nhaän nhö theá maø tu taäp. Ñaây töùc laø chaùnh ñònh taát caû phaùp khoâng thaâu nhaän cuûa Ñaïi Boà-taùt baát ñònh naøy, roäng lôùn vieân maõn voâ löôïng neân khoâng bò caùc phaùp Thanh vaên, Duyeân giaùc laøm cho hö hoaïi.

Baïch Theá Toân! Nhaát thieát trí kia khoâng coù töôùng neân khoâng chaáp giöõ. Neáu coù

töôùng ñeå coù theå chaáp giöõ, thì Thaát-lyù-ni-ca, Ba-lyù-moät-la-nhaï-ca, nhöõng ngöôøi aáy ñoái vôùi Nhaát thieát trí chaúng neân sinh taâm tin töôûng. Vì sao? Vì nhöõng ngöôøi aáy ñoái vôùi Nhaát thieát trí maø sinh tin hieåu, duøng trí tueä coù giôùi haïn hoäi nhaäp phaùp nhö vaäy, neân khoâng thoï nhaän ñoái vôùi saéc; khoâng thoï nhaän ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc. Khoâng duøng phaùp hyû laïc laøm ñoái töôïng quan saùt cuûa trí tueä, khoâng duøng noäi saéc laøm ñoái töôïng quan saùt cuûa trí tueä, khoâng duøng ngoaïi saéc laøm ñoái töôïng quan saùt cuûa trí tueä, khoâng duøng noäi ngoaïi saéc laøm ñoái töôïng quan saùt cuûa trí tueä, cuõng khoâng lìa noäi ngoaïi saéc laøm ñoái töôïng quan saùt cuûa trí tueä. Nhö vaäy, khoâng duøng noäi thoï, töôûng, haønh, thöùc laøm ñoái töôïng quan saùt cuûa trí tueä; khoâng duøng ngoaïi thoï, töôûng, haønh, thöùc laøm ñoái töôïng quan saùt cuûa trí tueä; khoâng duøng noäi ngoaïi thoï, töôûng, haønh, thöùc laøm ñoái töôïng quan saùt cuûa trí tueä; cuõng khoâng lìa noäi ngoaïi thoï, töôûng, haønh, thöùc laøm ñoái töôïng quan saùt cuûa trí tueä. Maø caùc vò Thaát-lyù-ni-ca kia ñoái vôùi phaùp nhö theá vaø trí Nhaát thieát trí ñaõ phaùt sinh söï tin hieåu saâu xa taùnh cuûa caùc phaùp, neân ñaït ñöôïc giaûi thoaùt. Laïi ôû nôi taát caû phaùp khoâng chaáp giöõ, cuõng khoâng chaúng phaûi laø chaáp giöõ, cho ñeán Nieát-baøn cuõng khoâng chaáp giöõ khoâng chaúng phaûi

laø chaáp giöõ.

Baïch Theá Toân! Haønh giaû tu taäp phaùp Boà-taùt tuy ñoái vôùi saéc, thoï, töôûng, haønh, thöùc khoâng coù chaáp giöõ, nhöng vò aáy chöa ñaït ñöôïc troïn veïn möôøi Löïc, boán Voâ sôû uùy, möôøi taùm phaùp Baát coäng cuûa Nhö Lai, neân cuõng khoâng giöõa chöøng maø chöùng ñaéc Nieát-baøn. Vì vaäy, baïch Theá Toân, Ñaïi Boà-taùt phaûi bieát roõ veà Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña nhö vaäy.

Laïi nöõa, baïch Theá Toân! Khi Ñaïi Boà-taùt thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, khi quaùn töôûng Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, ñeàu laøm ñuùng nhö theá. Phaùp naøo laø phaùp Baùt-nhaõ ba-la-maät- ña, nhöõng töôùng naøo laø Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña? Caùc phaùp khoâng coù choã sinh cuõng khoâng coù choã ñöôïc, vaäy baèng caùch naøo ñeå coù Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña? Luùc Boà-taùt quaùn xeùt nhö vaäy thì taâm khoâng ñoäng, khoâng lo, khoâng sôï, khoâng thoaùi thaát. Neân bieát ñoù laø vò Ñaïi Boà-taùt khoâng xa lìa Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña.

Baáy giôø, Toân giaû Xaù-lôïi-phaát thöa Toân giaû Tu-boà-ñeà:

–Neáu caùc saéc phaùp xa lìa töï taùnh saéc; thoï, töôûng, haønh, thöùc xa lìa töï taùnh thoï, töôûng, haønh, thöùc; Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña lìa töï taùnh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña; Nhaát thieát trí laïi lìa töï taùnh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña; Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña laïi lìa töï taùnh Nhaát thieát trí, Nhaát thieát trí lìa töï taùnh Nhaát thieát trí thì vì sao noùi Ñaïi Boà-taùt khoâng rôøi Baùt-nhaõ ba-la- maät-ña?

Toân giaû Tu-boà-ñeà noùi:

–Naøy Xaù-lôïi-phaát! Ñuùng nhö vaäy, ñuùng nhö vaäy! Taát caû caùc saéc phaùp lìa töï taùnh caùc saéc; thoï, töôûng, haønh, thöùc lìa töï taùnh thoï, töôûng, haønh, thöùc, cho ñeán Nhaát thieát trí lìa töï taùnh Nhaát thieát trí, töôùng Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña lìa töï taùnh töôùng Baùt-nhaõ ba-la- maät-ña, caùc töôùng lìa töï taùnh caùc töôùng, voâ taùnh cuõng lìa töï taùnh.

Baáy giôø, Toân giaû Xaù-lôïi-phaát laïi noùi vôùi Toân giaû Tu-boà-ñeà:

–Thöa Toân giaû! Ñaïi Boà-taùt hoïc nhöõng phaùp ñoù thì coù theå thaønh töïu Nhaát thieát trí khoâng?

Toân giaû Tu-boà-ñeà ñaùp:

–Ñuùng nhö vaäy, ñuùng nhö vaäy. Naøy Toân giaû Xaù-lôïi-phaát, Ñaïi Boà-taùt hoïc nhö theá thì thaønh töïu Nhaát thieát trí. Vì sao? Vì caùc phaùp khoâng sinh cuõng chaúng khoâng sinh, Ñaïi Boà-taùt hieåu roõ vaø thöïc haønh ñuùng nhö theá, seõ thuaän theo vaø gaàn guõi Nhaát thieát trí, thaân taâm vaø caùc töôùng thanh tònh, ôû nôi naøo cuõng laøm trang nghieâm thanh tònh coõi Phaät, ñoä khaép caùc höõu tình ñöôïc ñaày ñuû Phaät phaùp. Ñoù laø Boà-taùt tu taäp Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña gaàn guõi Nhaát thieát trí.

Toân giaû Tu-boà-ñeà laïi noùi:

–Neáu coù vò Ñaïi Boà-taùt thöïc haønh theo saéc phaùp naøy laø haønh töôùng, haønh töôùng saéc naøy laø haønh töôùng, haønh saéc sinh naøy laø haønh töôùng, haønh saéc dieät naøy laø haønh töôùng, haønh saéc hoaïi naøy laø haønh töôùng, haønh saéc khoâng naøy cuõng laø haønh töôùng. Ta thöïc haønh caùc haïnh cuõng laø haønh töôùng. Ta haønh haïnh Boà-taùt cuõng laø haønh töôùng. Ñoái vôùi caùc phaùp ta coù choã ñaéc cuõng laø haønh töôùng, nhö vaäy thöïc haønh thoï, töôûng, haønh, thöùc naøy cuõng laø haønh töôùng; haønh töôùng thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng laø haønh töôùng; sinh thoï, töôûng, haønh, thöùc laø haønh töôùng; maø dieät thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng laø haønh töôùng; hoaïi thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng laø haønh töôùng; khoâng thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng laø haønh töôùng. Ta laøm theo caùc haïnh aáy cuõng laø haønh töôùng, ta thöïc haønh haïnh Boà-taùt cuõng laø haønh töôùng, ñoái vôùi phaùp Boà-taùt ta coù sôû ñaéc cuõng laø haønh töôùng. Suy nghó, thöïc haønh nhö vaäy cho ñeán teân haïnh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña cuõng laø haønh töôùng.

Neáu thöïc haønh nhö theá thì neân bieát vò Boà-taùt naøy chöa ñaït ñöôïc ñaày ñuû caùc phöông

tieän thieän xaûo.

Khi aáy, Toân giaû Xaù-lôïi-phaát thöa Toân giaû Tu-boà-ñeà:

–Neân haønh nhö theá naøo môùi goïi laø Ñaïi Boà-taùt haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña? Tu-boà-ñeà ñaùp:

–Thöa Xaù-lôïi-phaát! Ñaïi Boà-taùt khoâng thöïc haønh ñoái vôùi saéc, khoâng thöïc haønh ñoái vôùi töôùng saéc, khoâng thöïc haønh saéc sinh, khoâng thöïc haønh saéc dieät, khoâng thöïc haønh saéc hoaïi, khoâng thöïc haønh saéc khoâng, khoâng thöïc haønh ngaõ haønh, khoâng phaùt khôûi ngaõ haønh. Boà-taùt neân thöïc haønh nhö theá. Khoâng haønh thoï, töôûng, haønh, thöùc; khoâng haønh caùc töôùng thoï, töôûng, haønh, thöùc; khoâng phaùt sinh thoï, töôûng, haønh, thöùc; khoâng dieät caùc thoï, töôûng, haønh, thöùc; khoâng hoaïi caùc thoï, töôûng, haønh, thöùc; khoâng haønh khoâng caùc thoï, töôûng, haønh, thöùc; khoâng thöïc haønh ngaõ haïnh, cuõng khoâng phaùt khôûi ngaõ haønh. Boà-taùt thöïc haønh maø khoâng heà khôûi nieäm, neáu haønh nhö theá môùi goïi laø thöïc haønh Baùt-nhaõ ba- la-maät-ña. Neáu vò Boà-taùt theo ñoù maø thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña thì xöng danh laø Ñaïi Boà-taùt.

Vò Boà-taùt kia thöïc haønh nhö theá nhöng khoâng coù nieäm laø ta ñaõ thöïc haønh, cuõng khoâng coù nieäm ta khoâng thöïc haønh, khoâng nieäm ta cuõng coù haønh cuõng khoâng haønh; khoâng nieäm ta chaúng haønh, chaúng khoâng haønh; laïi cuõng khoâng nieäm coù choã haønh, khoâng nieäm khoâng coù choã haønh, khoâng nieäm cuõng coù choã haønh, cuõng khoâng coù choã haønh; khoâng nieäm chaúng coù choã haønh, chaúng khoâng coù choã haønh. Vì sao? Vì caùc phaùp khoâng coù nieäm, khoâng chaáp thuû, chaúng khoâng chaáp thuû. Ñaây goïi laø chaùnh ñònh taát caû phaùp khoâng thaâu nhaän cuûa Ñaïi Boà-taùt, noù roäng lôùn vieân maõn, voâ löôïng, neân khoâng bò caùc phaùp Thanh vaên, Duyeân giaùc laøm hoaïi. Ñaïi ñònh naøy bieán khaép vaø nhaäp vaøo taát caû ñònh. Neáu Ñaïi Boà-taùt thöïc haønh nhö vaäy noù seõ mau choùng thaønh töïu Ñaúng chaùnh giaùc.

Khi aáy, Toân giaû Tu-boà-ñeà nöông oai thaàn Ñöùc Phaät noùi:

–Ñaïi Boà-taùt tuy haønh voâ soá ñaïi ñònh nhöng khoâng coù haønh töôùng, tuy thaáy voâ soá ñaïi ñònh nhöng khoâng coù choã thaáy. Boà-taùt aáy cuõng khoâng khôûi nieäm ñaïi ñònh naøy ta ñaõ nhaäp, ñaïi ñònh naøy ta ñang nhaäp, ñaïi ñònh naøy ta seõ nhaäp. Nhö vaäy ôû thôøi naøo, choã naøo, loaøi chuùng sinh naøo Ñaïi Boà-taùt cuõng ñeàu lìa taát caû töôùng maø khoâng coù choã sinh, thì neân bieát ngöôøi thöïc haønh nhö vaäy laø Boà-taùt ñaõ ñöôïc Phaät thoï kyù quaû vò Ñaúng chaùnh giaùc.

Khi aáy, Toân giaû Xaù-lôïi-phaát thöa Toân giaû Tu-boà-ñeà:

–Ñaïi Boà-taùt ñoái vôùi ñaïi ñònh maø khoâng coù haønh töôùng, neân ñöôïc Nhö Lai, ÖÙng Cuùng Chaùnh Ñaúng Chaùnh Giaùc thoï kyù quaû vò Chaùnh ñaúng giaùc. Vaäy ñaïi ñònh naøy coù choã quaùn töôûng khoâng?

Tu-boà-ñeà ñaùp:

–Khoâng theå ñöôïc. Vì sao? Vì taùnh ñaïi ñònh kia khoâng coù choã coù, lìa taát caû söï phaân bieät vaø hieåu bieát.

Khi aáy, Ñöùc Theá Toân taùn thaùn:

–Laønh thay, laønh thay, naøy Tu-boà-ñeà! Ñuùng nhö vaäy, chö Phaät, Theá Toân duøng oai thaàn bieän taøi vaø löïc gia trì ñeå thuyeát giaûng nhö vaäy, cho caùc Ñaïi Boà-taùt theo ñoù thöïc haønh, tu taäp. Vì sao? Vì Ñaïi Boà-taùt tu hoïc ñuùng nhö vaäy, chính laø tu hoïc Baùt-nhaõ ba-la- maät-ña.

Toân giaû Xaù-lôïi-phaát lieàn baïch Phaät:

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Ñaïi Boà-taùt tu hoïc nhö vaäy laø tu hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña phaûi khoâng?

Phaät daïy Xaù-lôïi-phaát:

–Ñuùng nhö theá, Ñaïi Boà-taùt tu hoïc nhö vaäy laø tu hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Xaù-lôïi-phaát baïch Phaät:

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Ñaïi Boà-taùt ñoù tu hoïc nhö vaäy thì neân hoïc phaùp naøo? Phaät daïy:

–Naøy Xaù-lôïi-phaát! Ñaïi Boà-taùt bieát roõ caùc phaùp ñeàu khoâng coù choã coù, cuõng khoâng coù choã hoïc, ñoù laø tu hoïc. Vì sao? Vì taát caû phaùp ñoù ñeàu khoâng choã coù, coøn nhöõng ngöôøi phaøm phu ngu si chaáp tröôùc phaân bieät vaøo phaùp khoâng.

Xaù-lôïi-phaát baïch Phaät:

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Neáu caùc phaùp khoâng coù, nay taïi sao coù caùc phaùp? Phaät daïy:

–Naøy Xaù-lôïi-phaát! Caùc phaùp khoâng coù, nay laïi coù nhö vaäy, thì nhöõng ngöôøi phaøm phu ngu si khoâng hieåu ñöôïc phaùp khoâng neân goïi laø voâ minh, ñoù laø chaáp tröôùc voâ minh, laáy chaáp tröôùc voâ minh neân sinh taâm phaân bieät, do phaân bieät neân rôi vaøo nhò bieân, xoay vaàn trong caùc phaùp vôùi lôùp lôùp phaân bieät, phaùt sinh chaáp tröôùc. Nhöõng phaân bieät ñoù nöông vaøo nhò bieân maø sinh chaáp tröôùc. Do ñoù, phaân bieät caùc phaùp quaù khöù, hieän taïi, vò lai. Do phaân bieät neân chaáp tröôùc vaøo danh vaø saéc.

Xaù-lôïi-phaát! Phaøm phu kia khoâng roõ caùc phaùp ñeàu khoâng coù taùnh sôû höõu neân khôûi taâm phaân bieät, do vaäy, ñoái vôùi ñaïo chaân thaät thì khoâng theå bieát roõ cuõng khoâng theå thaáy roõ. Do vaäy, khoâng lìa khoûi Tam giôùi, khoâng an truù, khoâng sinh tín taâm ñoái vôùi phaùp thaät teá neân ñoïa vaøo haøng phaøm phu ngu si.

Khi aáy, Toân giaû Xaù-lôïi-phaát laïi baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Ñaïi Boà-taùt hoïc nhö vaäy laø hoïc Nhaát thieát trí phaûi khoâng? Phaät daïy:

–Naøy Xaù-lôïi-phaát! Ñaïi Boà-taùt hoïc nhö vaäy chaúng phaûi laø hoïc Nhaát thieát trí. Ñaïi Boà-taùt hoïc nhö vaäy cuõng laø hoïc Nhaát thieát trí. Ngöôøi hoïc nhö vaäy cuõng laø hoïc taát caû phaùp, ñöôïc thaân caän Nhaát thieát trí, thaønh töïu Nhaát thieát trí.

Khi aáy, Toân giaû Tu-boà-ñeà baïch Phaät:

–Nhö coù ngöôøi huyeãn hoûi baèng caùch naøo ñeå tu hoïc Nhaát thieát trí? Laøm sao thaân caän Nhaát thieát trí? Laøm sao thaønh töïu Nhaát thieát trí? Neáu ngöôøi kia hoûi nhö vaäy thì con neân traû lôøi nhö theá naøo?

Ñöùc Phaät daïy:

–Ta nay hoûi, oâng tuøy yù traû lôøi. Tu-boà-ñeà thöa:

–Laønh thay, Ñöùc Theá Toân, con raát muoán nghe! Phaät noùi:

–Naøy Tu-boà-ñeà! YÙ oâng nghó theá naøo, huyeãn coù khaùc saéc, saéc coù khaùc huyeãn khoâng? Huyeãn coù khaùc thoï, töôûng, haønh, thöùc vaø thoï, töôûng, haønh, thöùc coù khaùc huyeãn khoâng?

Tu-boà-ñeà thöa:

–Baïch Theá Toân! Khoâng coù khaùc, khaùc vôùi huyeãn chaúng phaûi laø saéc, khaùc vôùi saéc chaúng phaûi laø huyeãn, huyeãn aáy töùc laø saéc, saéc aáy chính laø huyeãn. Thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng ñeàu nhö vaäy.

Phaät noùi:

–Tu-boà-ñeà! YÙ oâng theá naøo? Naêm thuû uaån coù phaûi laø Boà-taùt khoâng? Tu-boà-ñeà thöa:

–Baïch Theá Toân, ñuùng nhö theá! Baïch Thieän Theä, ñuùng nhö theá! Phaät baûo Tu-boà-ñeà:

–OÂng neân bieát naêm uaån laø ngöôøi huyeãn. Vì sao? Saéc laø huyeãn; thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng laø huyeãn. Saéc, thoï, töôûng, haønh, thöùc kia chính laø saùu caên, naêm uaån, vaäy neân Ñaïi Boà-taùt cuõng laø huyeãn. Muoán tu hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña neân hoïc phaùp huyeãn thì ñöôïc thaønh töïu Ñaúng chaùnh giaùc.

Tu-boà-ñeà baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Neáu coù haøng Ñaïi thöøa Boà-taùt ôû ngoâi sôû truï maø nghe nhöõng lôøi daïy nhö vaäy thì taâm khoâng coøn lo sôï phaûi khoâng?

Phaät daïy Tu-boà-ñeà:

–Môùi phaùt taâm hoïc Ñaïi thöøa Boà-taùt neáu gaàn guõi baïn aùc, thì nghe phaùp naøy sinh taâm kinh sôï, nhöng gaàn guõi vôùi baïn laønh, nghe phaùp naøy taâm khoâng kinh sôï.

Tu-boà-ñeà baïch Phaät:

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Vì sao goïi baïn aùc cuûa Ñaïi Boà-taùt? Phaät daïy:

–Neáu ai daïy baûo, laøm cho ngöôøi xa lìa Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña ñoù laø baïn aùc cuûa Boà- taùt. Vì sao goïi laø baïn laønh cuûa Boà-taùt? Ngöôøi ñoái vôùi phaùp Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, töï mình giaûng thuyeát, giaùo hoùa ngöôøi khaùc, laïi vì ngöôøi khaùc noùi roäng veà nghieäp cuûa ma vaø loãi cuûa ma, khieán cho moïi ngöôøi hieåu roõ vaø lìa xa chuùng, laïi khuyeân moïi ngöôøi khoâng neân xa lìa chö Phaät. Tu-boà-ñeà! Neân bieát ngöôøi naøy maëc aùo giaùp Ñaïi thöøa, an truï vaøo Ñaïi thöøa vaø laøm trang nghieâm Ñaïi thöøa. Ñoù laø baïn laønh cuûa Ñaïi Boà-taùt.

Tu-boà-ñeà baïch Phaät:

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Nhö lôøi Phaät ñaõ noùi: Ñaïi Boà-taùt maëc aùo giaùp Ñaïi thöøa, an truï vaø laøm trang nghieâm Ñaïi thöøa. Baïch Theá Toân! Neân noùi nghóa naøo laø nghóa Boà-taùt?

Phaät daïy:

–Naøy Tu-boà-ñeà! Neân bieát chaúng phaûi cuù nghóa naøo laø nghóa cuûa Boà-taùt. Vì sao? Vì Ñaïi Boà-taùt ñoái vôùi taát caû phaùp khoâng coù chöôùng ngaïi, hieåu ñuùng nhö thaät cuûa caùc phaùp, cho ñeán Ñaúng chaùnh giaùc cuõng khoâng chöôùng ngaïi ñeàu hieåu ñuùng nhö thaät. Ñaây goïi laø nghóa Boà-taùt.

Laïi nöõa, baïch Theá Toân! Vì sao ñöôïc goïi laø Ñaïi? Phaät daïy:

–Vì vò aáy ôû trong höõu tình laø baäc Toái thöôïng do nghóa naøy neân goïi laø Ñaïi. Baáy giôø, Toân giaû Xaù-lôïi-phaát baïch Phaät:

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Con cuõng vui möøng muoán giaûng noùi veà nghóa Ñaïi Boà-taùt. Phaät daïy:

–Nay ñaõ ñeán luùc, tuøy söï hoan hyû maø thuyeát giaûng. Xaù-lôïi-phaát noùi:

–Coù ngaõ kieán, chuùng sinh kieán, thoï maïng kieán, nhaân kieán, höõu tình kieán, ñoaïn kieán, thöôøng kieán, thaân kieán, aùi kieán, xa lìa caùc kieán aáy roài thuyeát phaùp cho chuùng sinh, ñoù laø Ñaïi Boà-taùt.

Khi aáy, Toân giaû Tu-boà-ñeà baïch Phaät:

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Con cuõng muoán giaûng noùi veà nghóa Ñaïi Boà-taùt. Phaät daïy:

–Nay ñaõ ñuùng luùc, oâng tuøy yù thuyeát giaûng. Tu-boà-ñeà noùi:

–Taâm Boà-ñeà, taâm Nhaát thieát trí, taâm voâ laäu, taâm voâ ñaúng, taâm voâ ñaúng ñaúng ñeàu laø taâm voâ ngaïi, khoâng chaáp tröôùc neân khoâng bò quaû vò Thanh vaên, Duyeân giaùc laøm hö hoaïi, do nghóa naøy neân goïi laø Ñaïi Boà-taùt, do ñaây neân döï vaøo haøng Ñaïi Boà-taùt.

Khi aáy, Toân giaû Xaù-lôïi-phaát thöa Toân giaû Tu-boà-ñeà:

–Vì sao taâm kia khoâng chöôùng ngaïi, khoâng chaáp tröôùc? Tu-boà-ñeà ñaùp:

–Do voâ taâm neân taâm kia khoâng chöôùng ngaïi, khoâng chaáp tröôùc. Xaù-lôïi-phaát hoûi:

–Taâm coù nghóa theá naøo? Tu-boà-ñeà hoûi laïi:

–Thöa Toân giaû! Ñoái vôùi coù, vôùi khoâng, taâm coù sinh khoâng? Coù choã ñöôïc khoâng? Xaù-lôïi-phaát ñaùp:

–Khoâng theå ñöôïc.

Khi aáy, Tu-boà-ñeà noùi vôùi Xaù-lôïi-phaát:

–Noùi taâm ñoái vôùi coù, vôùi khoâng ñeàu khoâng theå ñöôïc, vì sao laïi noùi taâm coù choã ñeå

noùi.

Toân giaû Xaù-lôïi-phaát taùn thaùn Toân giaû Tu-boà-ñeà:

–Laønh thay, laønh thay, ñuùng nhö lôøi Phaät daïy! Toân giaû haønh Tam-muoäi voâ tranh laø

baäc Toái thaéng ñeä nhaát.

Khi aáy, Toân giaû Maõn Töø Töû noùi:

–Baïch Theá Toân! Con cuõng muoán noùi nghóa Ñaïi Boà-taùt. Phaät daïy:

–Nay ñaõ ñuùng luùc, oâng tuøy yù giaûng thuyeát. Maõn Töø Töû noùi:

–Ñaïi Boà-taùt maëc aùo giaùp Ñaïi thöøa, an truï vaøo Ñaïi thöøa, duøng phaùp Ñaïi thöøa ñeå trang nghieâm thaân, do yù nghóa naøy neân goïi laø Ñaïi Boà-taùt.

Baáy giôø, Tu-boà-ñeà baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Noùi Ñaïi Boà-taùt maëc aùo giaùp Ñaïi thöøa, aùo giaùp Ñaïi thöøa coù nghóa nhö theá naøo?

Phaät daïy:

–Ñaïi Boà-taùt khôûi leân nieäm nhö vaày: “Ta neân ñoä voâ löôïng, voâ soá chuùng sinh, laøm cho taát caû vaøo Nieát-baøn, tuy ñaõ ñoä chuùng sinh roài nhöng ñoái vôùi chuùng sinh khoâng coù töôûng ñaõ ñoä, khoâng coù moät chuùng sinh ñöôïc vaøo Nieát-baøn. Vì sao? Vì taát caû phaùp taùnh voán nhö vaäy, neân xa lìa taát caû söï taïo taùc.”

Naøy Tu-boà-ñeà! Ví nhö nhaø aûo thuaät ôû nôi ngaõ tö ñöôøng, töï duøng phaùp huyeãn thuaät hoùa ra nhieàu ngöôøi, sau ñoù laøm hoï bieán maát ñi. Tu-boà-ñeà! YÙ oâng nghó sao? Nhöõng ngöôøi huyeãn ñoù coù choã ñeán khoâng? Vieäc ñoù coù thaät khoâng, coù ñi maát, coù hoaïi dieät khoâng?

–Baïch Theá Toân, khoâng coù! Phaät daïy:

–Naøy Tu-boà-ñeà! Ñaïi Boà-taùt cuõng nhö vaäy, tuy ñoä haèng haø sa soá chuùng sinh vaøo Nieát-baøn, nhöng thaät khoâng coù chuùng sinh ñöôïc ñoä. Ñaïi Boà-taùt nghe noùi nhö vaäy, khoâng coù taâm kinh sôï neân bieát ñaây laø Boà-taùt maëc aùo giaùp Ñaïi thöøa, töï trang nghieâm thaân.

Baáy giôø, Toân giaû Tu-boà-ñeà baïch Phaät:

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Nhö con hieåu lôøi Theá Toân ñaõ daïy, caùc Ñaïi Boà-taùt cuõng hieåu roát raùo nhö vaäy, do chính laø töï khoaùc aùo giaùp Ñaïi thöøa, duõng maõnh, kieân coá, kheùo trang

nghieâm thaân.

Phaät daïy:

–Tu-boà-ñeà! Ñuùng nhö vaäy! Vì sao? Vì Nhaát thieát trí chính laø phaùp voâ vi, voâ taùc, do laøm lôïi ích chuùng sinh neân baøy caùc phöông tieän maø chuùng sinh kia cuõng laø voâ vi, voâ taùc.

Tu-boà-ñeà thöa:

–Ñuùng nhö lôøi Phaät daïy. Vì sao? Vì saéc khoâng coù buoäc cuõng khoâng coù môû; thoï, töôûng, haønh, thöùc khoâng coù buoäc cuõng khoâng coù môû. Baïch Ñöùc Theá Toân! Saéc chaân nhö khoâng buoäc cuõng khoâng môû; thoï, töôûng, haønh, thöùc chaân nhö khoâng buoäc cuõng khoâng môû.

Khi aáy, Toân giaû Maõn Töø Töû thöa Toân giaû Tu-boà-ñeà:

–Nhö Toân giaû ñaõ noùi, saéc khoâng buoäc cuõng khoâng môû; thoï, töôûng, haønh, thöùc khoâng buoäc cuõng khoâng môû; saéc chaân nhö khoâng buoäc cuõng khoâng môû; thoï, töôûng, haønh, thöùc chaân nhö khoâng buoäc cuõng khoâng môû. Trong ñoù, nhöõng gì laø saéc khoâng buoäc khoâng môû? Nhöõng gì laø thoï, töôûng, haønh, thöùc khoâng buoäc khoâng môû? Nhöõng gì laø saéc chaân nhö khoâng buoäc cuõng khoâng môû?

Tu-boà-ñeà ñaùp:

–Thöa Toân giaû Maõn Töø Töû! Toân giaû nay neân bieát saéc cuûa ngöôøi huyeãn khoâng buoäc khoâng môû; thoï, töôûng, haønh, thöùc ngöôøi huyeãn khoâng buoäc khoâng môû; saéc chaân nhö ngöôøi huyeãn khoâng buoäc khoâng môû; thoï, töôûng, haønh, thöùc chaân nhö ngöôøi huyeãn khoâng buoäc khoâng môû. Vì sao? Khoâng coù choã coù, neân khoâng buoäc khoâng môû, vì phaân taùn neân khoâng coù buoäc, khoâng coù môû, vì khoâng sinh neân khoâng buoäc khoâng môû. Ñaïi Boà-taùt bieát roõ nhö vaäy töùc laø ñaõ an truï vaøo Ñaïi thöøa, maëc aùo giaùp Ñaïi thöøa vaø trang nghieâm Ñaïi thöøa.

Toân giaû Maõn Töø Töû nghe noùi nhö vaäy, laëng leõ an truï. Baáy giôø, Toân giaû Tu-boà-ñeà baïch Phaät:

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Nhö Phaät ñaõ noùi, Ñaïi Boà-taùt an truï vaøo Ñaïi thöøa, maëc aùo giaùp Ñaïi thöøa, trang nghieâm Ñaïi thöøa. Baïch Ñöùc Theá Toân! Phaûi do nghóa naøy neân goïi laø Ñaïi thöøa. Boà-taùt vì sao bieát ñöôïc? Vaø thöøa naøy töø ñaâu maø coù, ñaõ coù thì truï vaøo choã naøo?

Phaät baûo Tu-boà-ñeà:

–Ñaïi thöøa khoâng coù haïn löôïng, khoâng phaàn soá, khoâng giôùi haïn, do nghóa naøy neân goïi laø Ñaïi thöøa. Ñaïi Boà-taùt phaûi hieåu ñuùng nhö vaäy. Laïi noùi Ñaïi thöøa töø ñaâu maø coù, an truï vaøo choã naøo? Thöøa naøy töø tam giôùi maø coù roài truï vaøo Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Noù khoâng chaáp tröôùc neân truï vaøo Nhaát thieát trí, cuõng töø ñaây phaùt sinh Ñaïi Boà-taùt.

Laïi nöõa, Tu-boà-ñeà! Phaùp khoâng coù xuaát cuõng khoâng coù truï, do khoâng truï neân Nhaát thieát trí töông öng vôùi khoâng truï. Laïi nöõa, Ñaïi thöøa cuõng khoâng choã coù, töùc laø khoâng coù choã phaùt xuaát, khoâng phaùt xuaát chính laø phaùt xuaát. Vì sao? Vì coù choã phaùt xuaát, khoâng coù choã phaùt xuaát ñuû caû hai phaùp aáy thì khoâng theå ñöôïc neân khoâng coù choã sinh. Cho ñeán trong taát caû phaùp, khoâng coù phaùp coù theå phaùt xuaát, cuõng chaúng khoâng coù phaùp coù theå xuaát. Tu-boà-ñeà! Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña cuûa Ñaïi Boà-taùt sinh ra nhö vaäy.

Baáy giôø, Toân giaû Tu-boà-ñeà baïch Phaät:

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Ñuùng nhö lôøi Phaät daïy, phaùp Ñaïi thöøa kia ñoái vôùi taát caû Trôøi, Ngöôøi, A-tu-la... trong theá gian laø phaùp toái thaéng ñoàng vôùi hö khoâng. Nhö hö khoâng kia dung naïp voâ löôïng, voâ soá chuùng sinh, phaùp Ñaïi thöøa kia cuõng nhö theá, coù khaû naêng dung naïp voâ löôïng, voâ soá chuùng sinh.

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Ñaïi Boà-taùt ñoái vôùi phaùp Ñaïi thöøa khoâng thaáy coù ñeán, khoâng

thaáy coù ñi, cuõng khoâng coù truï xöù. Vò lai cuõng khoâng theå coù, quaù khöù cuõng khoâng theå coù, hieän taïi cuõng khoâng theå coù, caû ba thôøi gioáng nhau ñeàu khoâng coù choã sinh. Do ñoù, neân noùi nghóa Ñaïi thöøa nhö vaäy.

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân khen Tu-boà-ñeà:

–Laønh thay, laønh thay, ñuùng nhö vaäy! Naøy Tu-boà-ñeà! Ñaïi Boà-taùt ñoái vôùi phaùp Ñaïi thöøa neân hoïc nhö vaäy, lieàn thaønh töïu Nhaát thieát trí.

